Paisajes sonoros históricos
Núm. 2024
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.14030608

Visita a Jerusalén (3). Rezos y cánticos de los peregrinos en las estaciones de la Vía Dolorosa

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 19-05-2024; Modificado: 03-11-2024

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2024). Visita a Jerusalén (3). Rezos y cánticos de los peregrinos en las estaciones de la Vía Dolorosa. Paisajes sonoros históricos, Núm. 10, art. 33, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14030608.

Resumen

Visita a Jerusalén (3). Rezos y cánticos de los peregrinos en las estaciones de la Vía Dolorosa.

Palabras clave

viaje; Miquel Matas. La devota peregrinació de la Terra Sancta; Itinerario del viaje a Jerusalén de Francisco Guerrero; Lapidaverunt hic Stepanum (antífona); Omnipotens sempiterne Deus qui primitias martirum in beati levitae Stephani (oratio); Erat autem quidam homo ibi triginta et octo annos (antífona); Infirmitates nostre respice Domine Iesu Christe (oratio); Gloriosae Virginis Mariae et Annae matris eius conceptionis et nativitatis ecclesiam (antífona); Famulorum tuorum quaesumus Domine dilictis ignosce (oratio); Pater Noster; Ave Maria; cartografiando Francisco Guerrero ; Miquel Matas (sacerdote); frailes franciscanos; Orden de los franciscanos descalzos

Title

Visit to Jerusalem (3). Pilgrims' prayers and songs at the stations of the Via Dolorosa

Abstract

Visit to Jerusalem (3). Pilgrims' prayers and songs at the stations of the Via Dolorosa.

Keywords

journey; Miquel Matas. La devota peregrinació de la Terra Sancta; Itinerary of Francisco Guerrero's journey to Jerusalem; Lapidaverunt hic Stepanum (antiphon); Omnipotens sempiterne Deus qui primitias martirum in beati levitae Stephani (oratio); Erat autem quidam homo ibi triginta et octo annos (antiphon); Infirmitates nostre respice Domine Iesu Christe (oratio); Gloriosae Virginis Mariae et Annae matris eius conceptionis et nativitatis ecclesiam (antiphon); Famulorum tuorum quaesumus Domine dilictis ignosce (oratio); Pater Noster; Ave Maria; mapping Francisco Guerrero; Miquel Matas (priest); franciscans friars; Order of Discalced Franciscans

El 21 de agosto de 1602, Miquel Matas recorrió las estaciones de la Vía Dolorosa en su orden cronológico, inverso al que lo hizo Guerrero, por lo que en este artículo se recogen los rezos y cánticos que indica en el apéndice de su libro El devoto peregrino, viage de Tierra Santa en ese orden. Algunos de estos textos ya fueron recogidos por Jean de Tournai en sus escritos sobre las peregrinaciones que hizo a Santiago de Compostela, Roma y Jerusalén entre 1488 y 1489, así como en otros antifonarios franciscanos de Tierra Santa. La pervivencia de estos textos se pone de manifiesto en otros libros, entre los que cabe destacar por su influencia y el elevado número de ediciones El devoto peregrino, viaje de Tierra Santa, escrito por el franciscano Antonio del Castillo, el cual residió en Jerusalén durante varios años. La primera edición fue impresa en Madrid, en 1654, y en ella se da cuenta de las diferentes manifestaciones devocionales y litúrgicas que los católicos oficiaban en los santos lugares y en las que los peregrinos, con frecuencia, estaban presentes:

* “A la casa de Pilat… se diu un Pater noster y una Ave Maria”.

* En la piscina de Betsda (“en la probatica piscina”):

- Ant: Erat autem quidam homo ibi triginta et octo annos. V./ Dicit ei Iesus surge tolle grabatum tuum et ambula. R./ Et statim sanus factus est homo ille et sustulit grabatum suum et ambulavit.

- Oratio: Infirmitates nostre respice Domine Iesu Christe et gratiae tue pietatis animarum sana languores.

* En la iglesia de Santa Ana:

- Ant: Gloriosae Virginis Mariae et Annae matris eius conceptionis et nativitatis ecclesiam devotissime visitemus. V./ Ora pro nobis Sancta Dei genitrix. R./ Ut digni efficiamur promisionibus Christi.

- Oratio: Famulorum tuorum quesumus Domine dilectis ignosce.

* Donde apedrearon a San Esteban:

- Ant. Lapidaverunt hic Stepanum Iudaei invocantem et dicentem. V./ Stephanus vidit caelos apertos. R./ Vidit et introivit, beatus homo, cui caeli patebunt.

- Oratio: Omnipotens sempiterne Deus, qui primitias martirum in beati levitae Stephani.

Véase: https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1639/jerusalen.

Fuente

Matas, Miquel, La devota peregrinació de la Terra Sancta y ciutat de Hierusalem. Barcelona: Gabriel Graells y Giraldo Dotil, 1604, fols. 30v, 36r-40v, 118v-120r.

Castillo, Antonio de, El devoto peregrino, viage de Tierra Santa. Madrid: imprenta real, 1654, 427-428.

Bibliografía

Niccolai, Elena y Cita, Martina, “Antifonari francescani di Terrasanta (1431-1492)”, Storie e Linguaggi 1 (2015), fascicolo 2, 205-308.

Copyright: © 2024. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Ruiz Jiménez, J. (2024). Visita a Jerusalén (3). Rezos y cánticos de los peregrinos en las estaciones de la Vía Dolorosa. Paisajes sonoros históricos, Núm. 10, art. 33, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14030608.

Recursos

Estanque (Piscina) de Betsda

La devota peregrinación de la Tierra Sancta. Miquel Matas (1604), fols. 118v-120r

Enlace



Cartografía sensorial de El viage de Hierusalem de Francisco Guerrero (Sevilla, 1592)
https://www.historicalsoundscapes.com/itinerario/33

Ruiz Jiménez, J. (2024). Visita a Jerusalén (3). Rezos y cánticos de los peregrinos en las estaciones de la Vía Dolorosa. Paisajes sonoros históricos, Núm. 10, art. 33, 3 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.14030608.